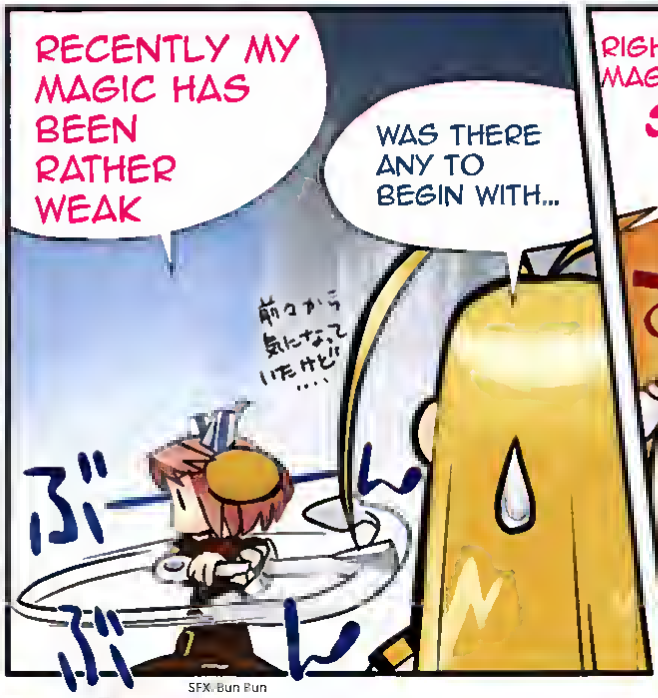
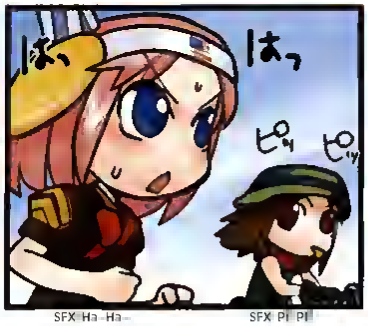
Lesson 07



SFX: Bun Bun

SFX: Osuuu (Yeahhhhh!)



SFX: Ha-Ha-

SFX: Pi-Pi

SFX: Door SU

SFX: Door SU

SFX: Gaking!

SFX: Gaking!

SFX: Kyu

SFX: Bitan

You maggot are huffing and puffing the way your momma did the first time your old man put the meat to her!
WHOSE TRAINING IS IT REALLY...?

Let's speak! READ IT OUT LOUD!

ゆぅ　まげっつ　あー　はっふぃんぐ　えんど　ぱふぃんぐ　ざ　うぇい
You maggot are huffing and puffing the way
よぁ　まむ　でぃどぅ　だ　ふぁーすと　たぁいむ　よぁ　おーるど　めん　ぷっと
your momma did the first time your old man put
だ　みーと　てぅー　はー!
the meat to her!

TRANS: うじ虫め！ きさまのママが初めてパパのいちもつを押し込まれたときのようにヒーハー言いおって！

POINT! 主語を強調する「maggot」 VERB: AN INSECT/ TABACO PAPER ROLL/ MONEY

maggot [mǽgət] まげっつ

THE WORD [MAGGOT] REFERS TO A BUG. IN THIS CASE, IT REFERS TO THE BREATHING ACTION OF SOMEONE OUT OF BREATH, AS IF THAT PERSON WAS WRIGGLING LIKE A BUG. [YOU ARE HUFFING ~] EMPHASIZES THE COMPARISON TO ONESELF LOOKING LIKE A BUG. [MAGGOT] IS USED TO DESCRIBE [あなた/あまえ]* WHICH HAS THE MEANING OF YOU. IT IS A SUBTLE WAY OF SAYING THAT [THIS PERSON IS A LOW LIFE BUG!] TO ABUSE SOMEONE NEGATIVELY. A SIMILAR WAY TO DEGRADE SOME ONE IS THE WORD [SCUMBAG] <P24>.

REFERS TO SOMEONE BREATHING AS IF HE WERE A BUG CRAWLING IN A BACK AND FORTH MOTION

あっと　いーず　まげっ
At ease, maggot.
（不動の姿勢をとる新兵に対して）休め！ うじ虫。

WORD CHECK!

puff [pʌ́f] ぱふ

NOUN:「WIND　FOG」BLOW, A NOISE
VERB:「FOG」BLOW OUT, CEASE ACTIVITY

[HUFF AND PUFF] HAS SIMILAR MEANING TO [CONSTANT PANTING SUCH THAT SENTENCES ARE BROKEN UP]

MISS NAVY'S MEMO

「PUFF THE MAGIC DRAGON」
AMERICA USED AN ATTACK GUNSHIPS WHICH WERE REFERRED TO「PUFF THE MAGIC DRAGON」DUE TO ITS ARMAMENTS OF VARIOUS GUNS AND CANNONS THAT LIT UP THE TARGET AREA. SLOWLY「PUFF THE MAGIC DRAGON」BECAME A HIT SONG IN THE 60S, WITH "PUFF" BEING THE NAME OF THE DRAGON THAT APPEARS. ALSO IN COMEDY SHOWS THE AMERICAN WEAPON THE「BAZOOKA」WAS ALSO COMMONLY REFERRED TO.

＊TL あなた・おまえ really just means you